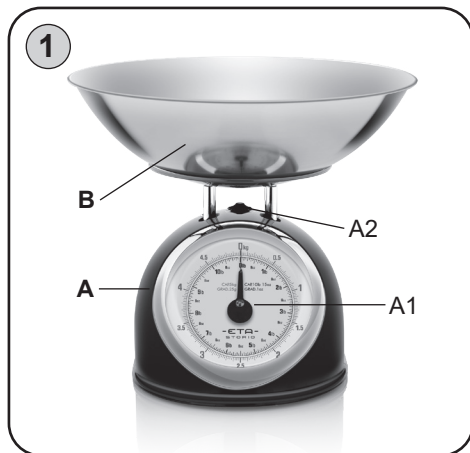


# NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / USER MANUAL / KEZELÉSI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI / BEDIENUNGSANLEITUNG



Mechanická kuchyňská váha



## eta 5777

### I. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Váhu nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!
- Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).
- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- S váhou manipulujte opatrně, aby nedošlo k jejímu poškození (neházejte s ní ani ji nepřetěžujte).

### II. POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)

- A – jednotka váhy  
A1 – stupnice  
A2 – otočný regulátor centrování

- B – nerezová mísa

### III. POUŽITÍ VÁHY

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním použitím omyjte části váhy, které mohou přijít do styku s potravinami.

#### Postup:

1. Umístěte váhu na stabilní rovný povrch.
2. Na váhu umístěte nerezovou mísu B (nebo jinou vhodnou).
3. Pomocí otočného regulátoru A2 váhu vycentrujte tak, aby ručička ukazovala na „0“.
4. Umístěte surovinu do mísy. Dojde k okamžitému zvážení.

### IV. ÚDRŽBA

Čištění provádějte pravidelně po každém použití! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Povrch váhy otřete měkkým vlhkým hadříkem. Nerezovou mísu opláchněte v teplé vodě s přidávkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí).

### V. TECHNICKÁ DATA

Váživost max. (kg)	5
Rozlišení (g) po	25
Hmotnost (kg)	cca 1,0
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	245 x 245 x 212

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

### VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Mechanická kuchyňská váha



## eta 5777

### I. DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).

## II. POPIS ČASTÍ (obr. 1)

### A – jednotka váhy

A1 – stupnica

A2 – otočný regulátor centrovania

### B – nerezová misa

## III. POUŽITIE VÁHY

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým použitím umyte časti váhy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

### Postup:

1. Umiestnite váhu na stabilný rovinný povrch.
2. Na váhu umiestnite nerezovú misu **B** (alebo inú vhodnú).
3. Pomocou otočného regulátora **A2** váhu vycentrujte tak, aby ručička ukazovala na „0“.
4. Umiestnite suroviny do misy. Dôjde k okamžitému zváženiu.

## IV. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá**). Povrch váhy utrite mäkkou vlhkou handričkou. Nerezovú misu opláchnite v teplej vode s prídavkom saponátu (môžete použiť umývačku riadu).

## V. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max. (kg)	5
Rozlíšenie (g) po	25
Hmotnosť (kg) asi	1,0
Rozmery (DxHxV), (mm)	245 x 245 x 212

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcom.

## VI. EKOLÓGIA



Pokiaľ to rozmery dovoľujú, sú na všetkých kusoch vytlačené znaky materiálov použitých na výrobu balenia, komponentov a príslušenstva ako aj ich recyklácia. Za účelom ich správnej likvidácie ju odovzdajte na k tomu určené zberné miesto, kde budú prijaté zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Mechanical Kitchen Scale



# eta 5777

## I. IMPORTANT NOTICES

- Do not immerse the appliance into water and wash under running water!
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).

## II. DESCRIPTION OF PARTS (Fig. 1)

### A – unit of scale

A1 – scale

A2 – rotary centring controller

### B – stainless steel bowl

## III. USE OF THE SCALE

Unpack the scale from packaging. Before using for the first time, wash the parts of the scale that may come into contact with food.

### Procedure:

1. Place the scale on a stable, level surface.
2. Place a stainless-steel bowl **B** (or other suitable one) on the scale.
3. Use the rotary controller **A2** to centre the scale so that the pointer points to „0“.
4. Place the ingredients in a bowl. They will be weighed immediately.

## IV. MAINTENANCE

**Clean the scale only after it has cooled down!** Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. **sharp things, thinners or other solvents!**) Wipe the surface of the scale with a soft damp cloth. Rinse the stainless-steel bowl in warm water with detergent (you can use a dishwasher).

## V. TECHNICAL DATA

Maximum weighing capacity (kg)	5
Accuracy (g)	25
Weight (kg) about	1.0
Size of the product (mm)	245 x 245 x 212

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

## VI. ENVIRONMENT



Where dimensions permit, all pieces shall bear the indications of the materials used in the manufacture of the packaging, components, and accessories, as well as their recycling. In order to dispose of them properly, hand them in at a designated collection point, where they will be accepted free of charge. By proper disposal of this product, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste disposal. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in penalties in accordance with national regulations.

Mechanikus konyhai mérleg



# eta 5777

## I. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne mérítse a mérleget vízbe és ne mossa le azt folyóvizben!**
- A mérleg alá helyezett nem stabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérleget óvatosan kezelje, hogy az ne sérülhessen meg (védje ütődés és túlterhelés ellen).

## II. ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – mérleg egysége

A1 – skála

A2 – forgó központosító gomb

### B – rozsdamentes acél tál

## III. A MÉRLEG HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. Az első használat előtt mossa le a mérleg azon részeit, amelyek érintkezésbe kerülhetnek az élelmiszerrel.

### Eljárás:

1. Helyezze a mérleget stabil, sík felületre.
2. Helyezze a **B** rozsdamentes acélból készült (vagy más megfelelő) edényt a mérlegre.
3. Használja az **A2** forgóvezérlőt a mérleg középpontba állításához, hogy a mutató a „0”-ra mutasson.
4. Helyezze be az összetevőket a tábla. A mérés azonnal megtörténik.

## IV. KARBANTARTÁS

### A tisztítást minden használatbavétel követően végezze el!

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket (pl. **éles tárgyakat, higítókat vagy hasonlóságú eszközöket!**) Törölje le a mérleg felületét puha, nedves ruhával. Öblítse le a rozsdamentes acél tálat meleg vízben mosószerrel (mosogatógép is használható).

## V. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatár max. (kg)	5
Érzékenység (g)	25
Tömeg (kg) kb.	1,0
Termék méretei (mm)	245 x 245 x 212

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.**

## VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a méretek megengedik, akkor minden darabon fel kell tüntetni a csomagolás, az alkatrészek és tartozékok gyártásához, valamint újrahasznosításukhoz felhasznált anyagok megjelölését. A rendeltetészerű ártalmatlanítás érdekében vigye el őket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen fogadják ezeket. Annak biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítja, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nemzeti előírásoknak nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

**Mechanizna waga kuchenna**



# eta 5777

## I. WAŽNE UWAGI

- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzuć lub nie obciążać).

- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzuć lub nie obciążać).

## II. OPIS CZĘŚCI (rys. 1)

### A – waga

A1 – podzialka

A2 – pokrętko regulatora tarowania

### B – nierdzewna miska

## III. SPOSÓB UŻYCIA WAGI

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyć części wagi, które mogą stykać się z żywnością.

### Postępowanie:

1. Umieścić wagę na stabilnej równej powierzchni.
2. Umieścić na wadze nierdzewną miskę **B** (lub odpowiadającą inną).
3. Z pomocą pokrętki regulatora **A2** wytarować wagę tak, i aby wskazówka wskazywała „0”.
4. Umieścić surowce do miski. Dojść do natychmiastowego zważenia.

## IV. KONSERWACJA

**Czyszczyć regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników!) Powierznię wagi wytrzeć miękką wilgotną szmatką. Nierdzewną miskę opłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia (można użyć zmywarki do naczyń).**

## V. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg)	5
Dokładność (g) po	25
Waga (kg) ok.	1,0
Wymiary produktu (mm)	245 x 245 x 212

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

## VI. EKOLOGIA



O ile wymiary na to pozwalają, na wszystkich częściach są umieszczone znaki materiałów użytych do produkcji opakowania, komponentów i akcesoriów, oraz ich recyklingu. W celu ich prawidłowej likwidacji należy je oddać w odpowiednich miejscach zbioru odpadów, gdzie zostaną przyjęte bezpłatnie. Dzięki prawidłowej likwidacji tego produktu mogą być zachowane cenne zasoby naturalne i zapobiegiesz potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, który mógłby być następstwem nieprawidłowej likwidacji odpadu. Szczegółowe informacje uzyskasz w miejscowym urzędzie lub najbliższej zbiornicy odpadu. Nieprawidłowa likwidacja tego rodzaju odpadu może być sankcjonowana zgodnie z lokalnymi przepisami.

**Mechanische Küchenwaage**



# eta 5777

## I. WICHTIGE HINWEISE

- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)!**

- Eine instabile oder weiche Unterlage unter der Waage kann negativ die Wiegegenauigkeit beeinflussen.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).
- Demontieren Sie die Waage nicht und entnehmen Sie auch keine Bauteile.
- Gehen Sie mit der Waage vorsichtig um, damit es nicht zu deren Beschädigung kommt (nicht werfen und nicht überlasten).

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC  
 Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.  
 Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:  
 Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

## II. BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)

### A – Waageeinheit

- A1 – Skala
- A2 – Drehregler für Zentrierung

### B – Edelstahlschüssel

## III. GEBRAUCH DER WAAGE

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile der Waage, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können.

### Vorgehensweise:

1. Stellen Sie die Waage auf eine stabile, ebene Fläche.
2. Stellen Sie die Edelstahlschüssel **B** (oder eine andere geeignete) auf die Waage.
3. Verwenden Sie den Drehregler **A2**, um die Waage so zu zentrieren, dass der Anzeiger auf „0“ zeigt.
4. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel. Es erfolgt sofort Abwiegen.

## IV. WARTUNG

**Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie kein grobes und aggressives Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)!** Wischen Sie die Waagenoberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Waschen Sie die Edelstahlschüssel in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel (Sie können auch den Geschirrspüler verwenden).

## V. TECHNISCHE DATEN

Max. Kapazität der Waage bis (Kg)	5
Unterscheidung (g)	25
Gewicht (kg)	0,8
Abmessungen	
(ca. LängexTiefexHöhe) (mm)	245 x 245 x 212

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

## VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine vorgesehene kommunale Sammelstelle, wo es kostenlos empfangen wird. Die korrekte Entsorgung dieses Produktes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

© DATE 23/06/2020

eta

e.č.32/2020